

# GLADE FAMILIER

Elisabeth Bradburne — Kathleen Voller  
Historien om  
Onkel Ha og Onkel Gi



# GLADE FAMILIER

Av  
E. Bradburne  
og  
K. Voller



I Kommissjon hos  
IKO's laeremidler A/S, OSLO

**Det kommer ofte to gjester  
hjem til oss.**



**Det er Onkel Ha**



og Onkel Gi.

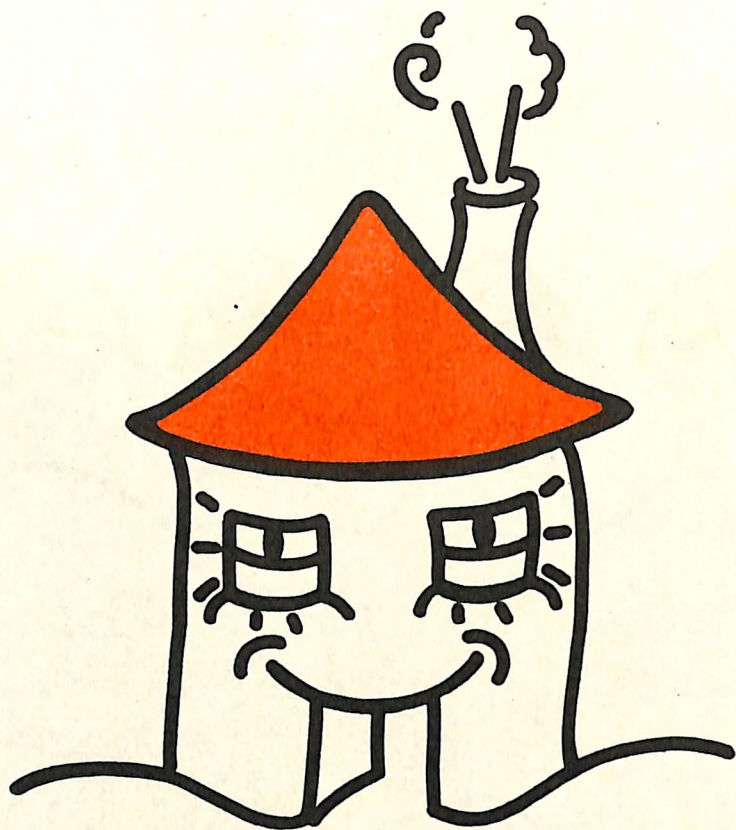


Når Onkel Ha er hos oss,



ser huset vårt slik ut.

Når Onkel Gi kommer,



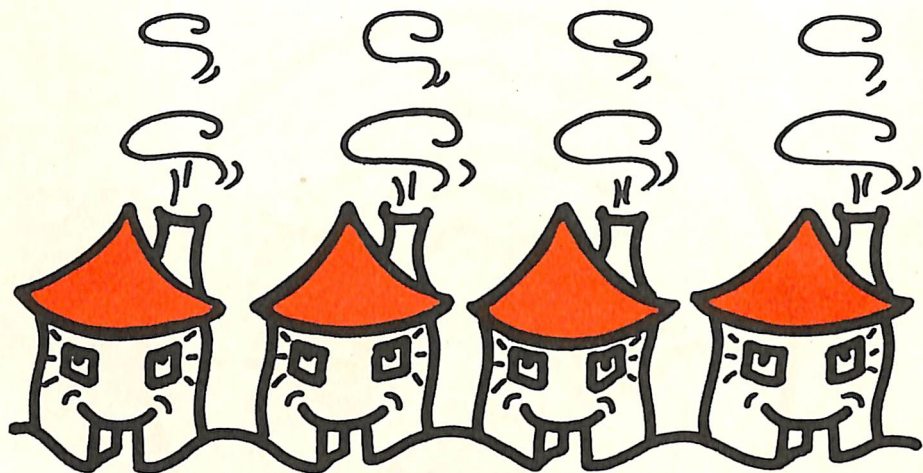
blir huset slik.

**Slik ser det ut i vår vei  
eller gate**



**når Onkel Ha  
er i alle husene.**

**Slik ser det ut**



**når Onkel Gi  
er i alle husene.**

**Og slik  
ser det ut i verden**



**når Onkel Ha  
er i alle hjem**



**Men når Onkel Gi**

**får slippe inn,**

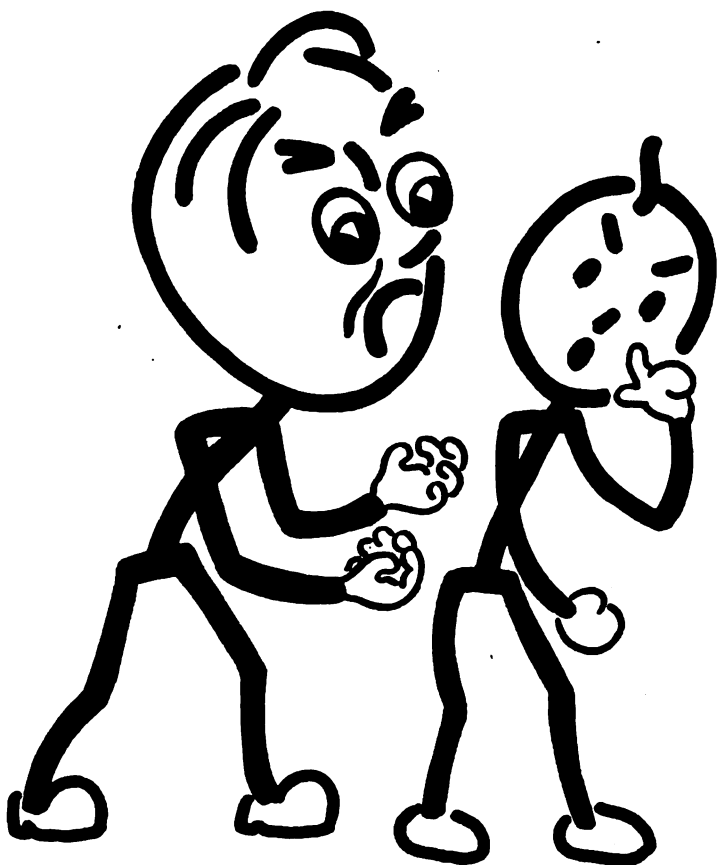
**snur han opp ned**

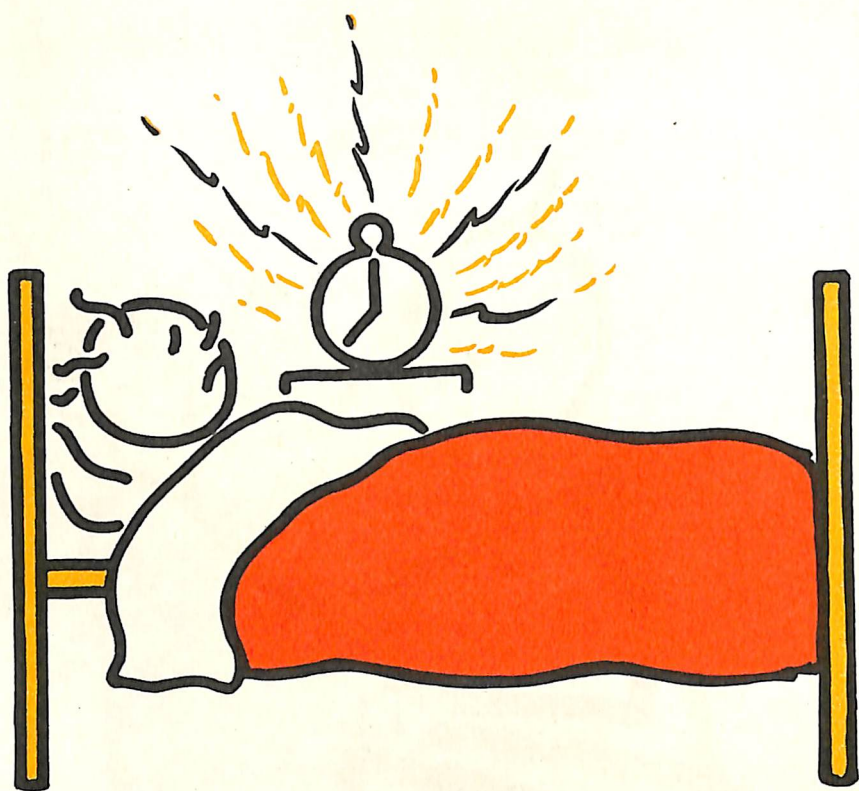
**på hele verden.**

**Bare prøv**

**så skal du se!**

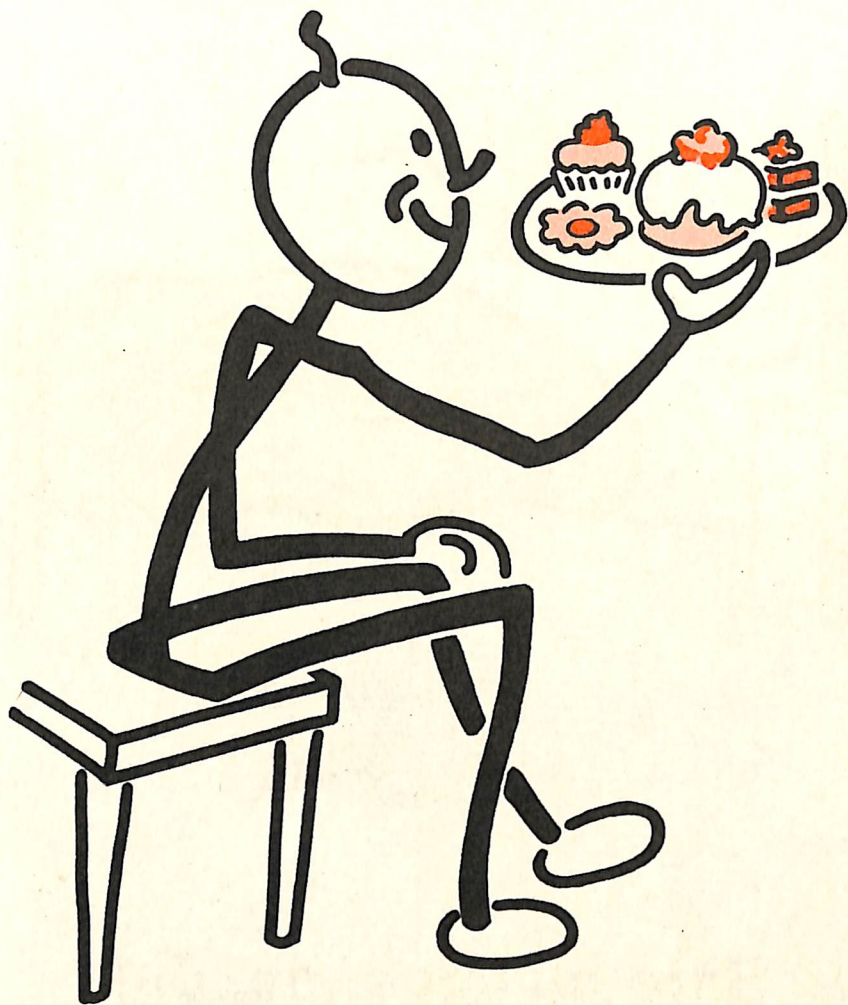
**Nå skal du høre  
hva Onkel Ha sier til meg:**





**Bare bli liggende, du!**

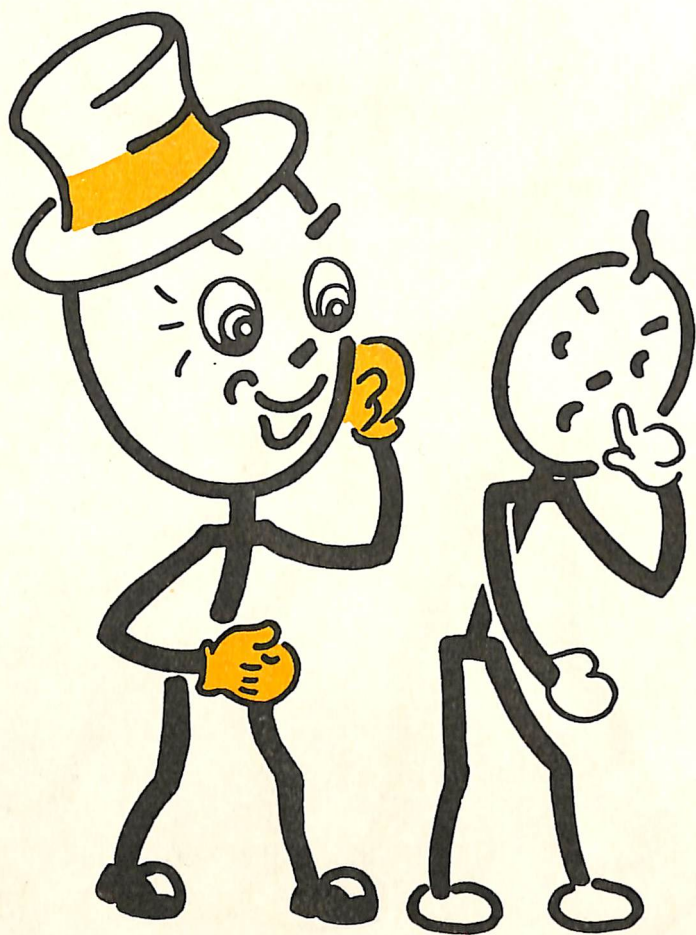
Ta den største kaka!







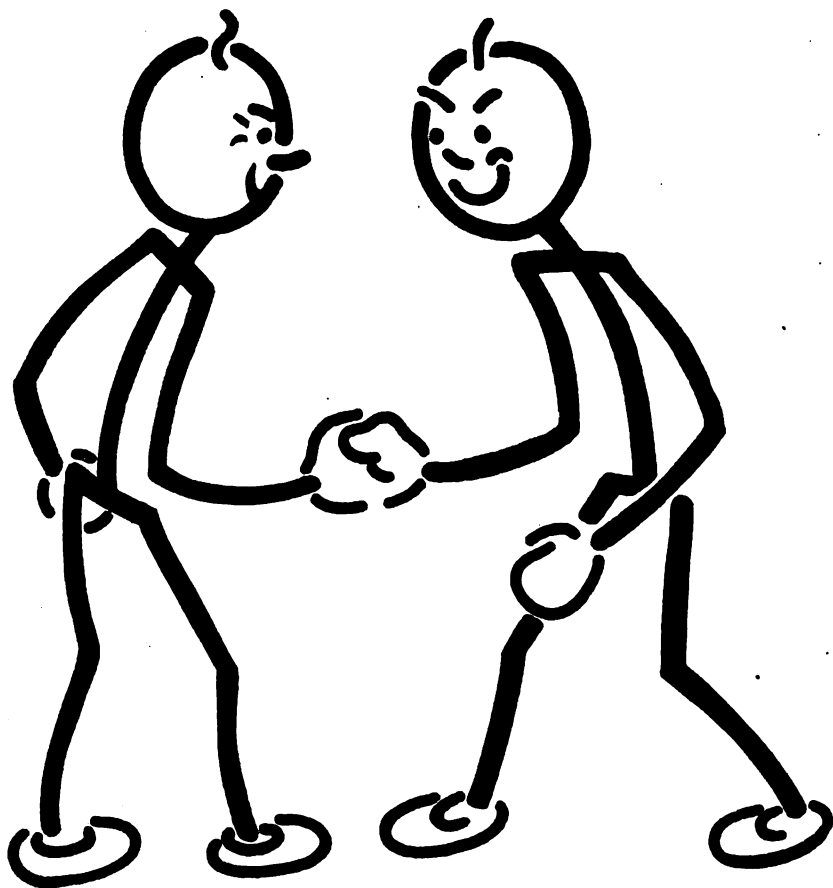
Men nå skal du høre  
hva Onkel Gi sier til meg:



Hjelp til der du kan!



**Bli gode venner med andre!**



Del med andre!



**Onkel Ha har en venn.  
Han heter  
D'ække — min — skyld**



**(= Det er ikke min skyld).**



**Når noe går galt,**



**kommer han listende,**



**(han kommer alltid listende),**

og hvisker:

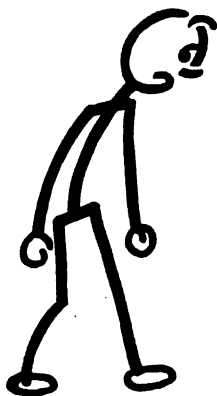


Men kanskje er det

din skyld,  
og likevel får han  
deg til  
å si



**og så blir du lei deg**



**og føler deg**

**veldig liten.**



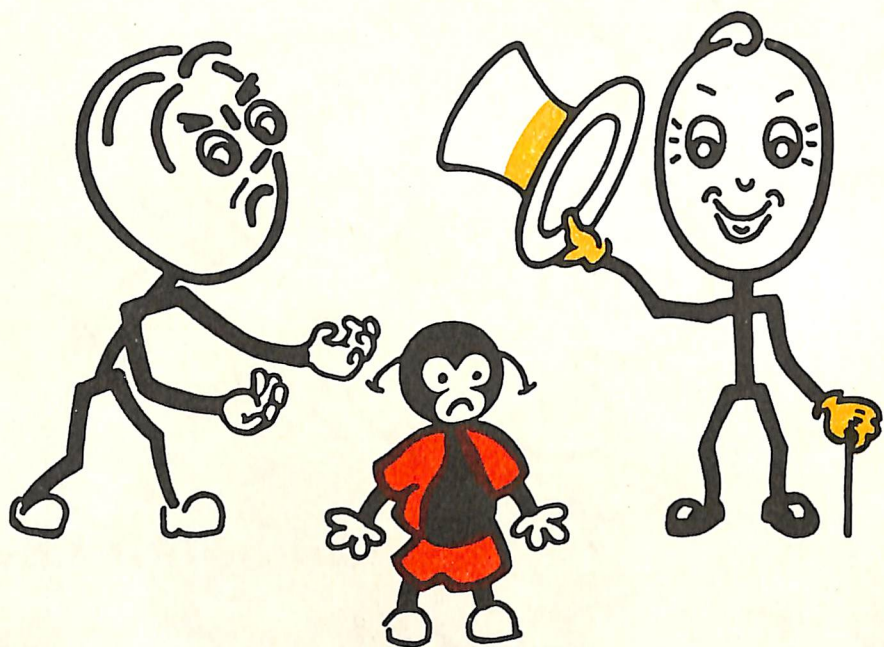
Men det er noe rart med  
D'ække — min — skyld.  
Med et eneste trylle-ord  
kan du blåse ham ut.  
Ja, bare du sier



**slukner han, som når du  
blåser ut et lys.**



**Han kan ikke  
fordra  
det ordet!**



**Kommer de på besøk  
til deg noen gang?**

**Hvis du  
har truffet dem,  
vil du  
sikkert  
kjenne igjen —**

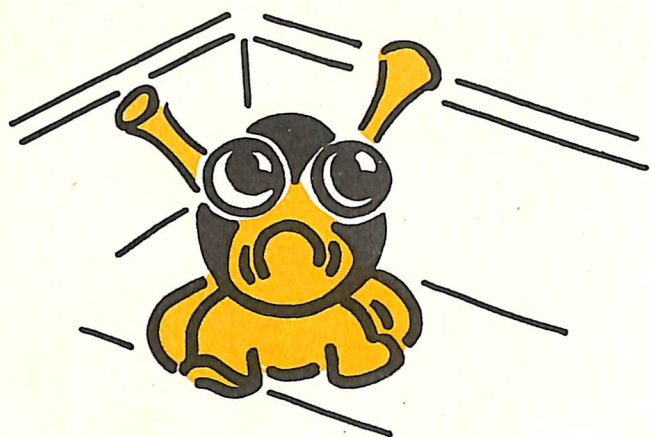
alle de vemmelige  
insektene  
til Onkel Ha.







**Her er Sur-Gruffen.**



**Den gemmer seg i krokene**



**og ligger på lur.**



Den kan gjemme seg  
hos alle —



både voksne



og barn,

**og den kommer fram**



**når du**

**aller minst venter det.**

**Den får deg til å bli**

**sint og sur**

**for alt mulig.**



Hele verden kryr av



**Sur-Gruffer.**



**Her er en  
Vimse-kopp.**



**Den får deg til  
å vimse omkring  
når folk gjerne  
vil sitte**



i ro og fred og lese



eller strikke.





Hele verden kryr av



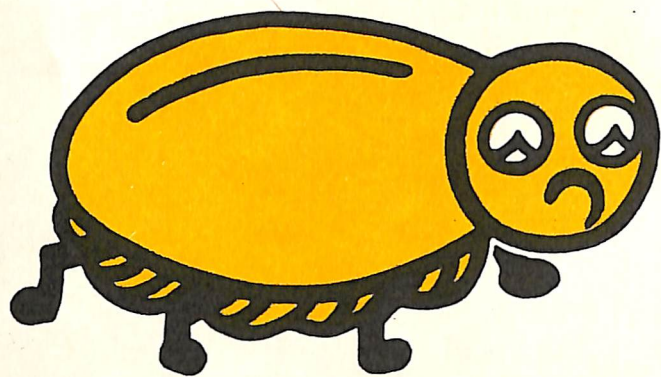
Vimse-kopper.

**Her er en  
Sladre-hank.**



**Han er nokså lik  
D'ække — min — skyld.  
Han finner alltid  
noe å sladre om.**

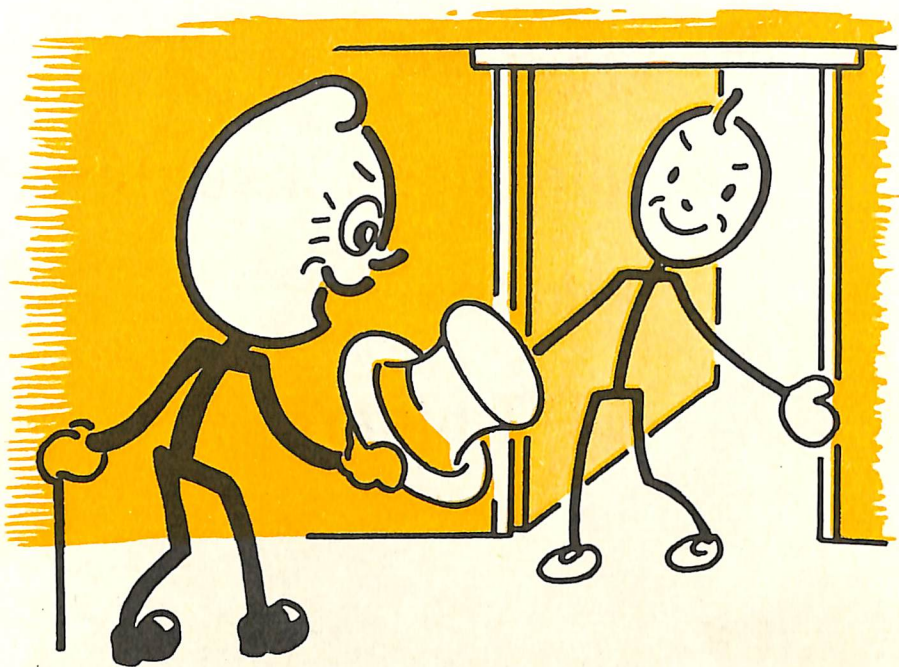
Og dette er en  
Kjede-lus.



Får du den på deg,  
synes du  
alt er kjedelig.

**Hva gjør du  
når alle disse insektene  
vil inn i  
DITT hjem?**

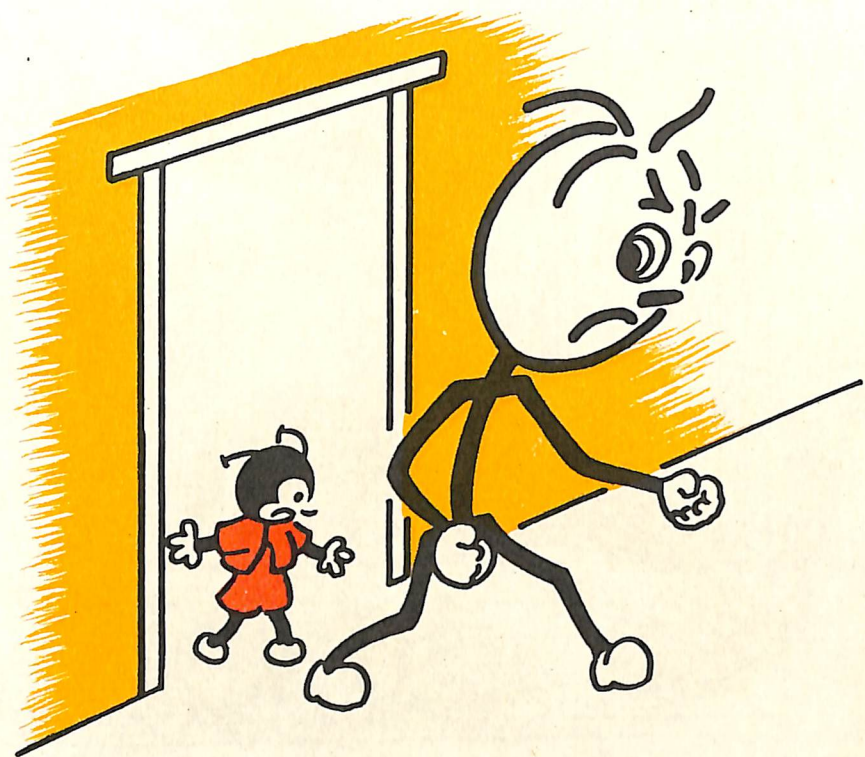
Hvis du  
slipper inn Onkel Gi



hver morgen,



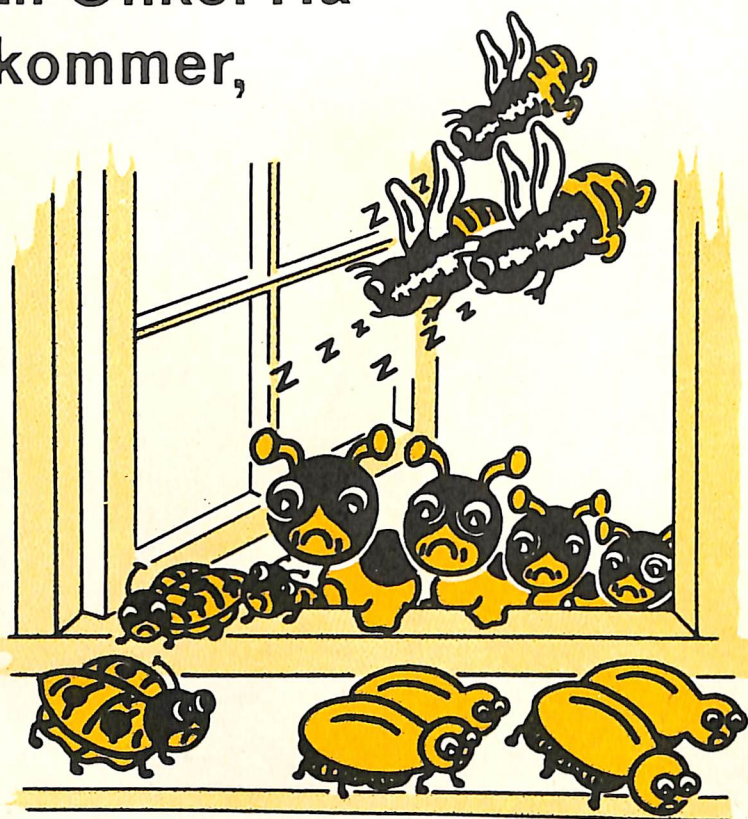
så forsvinner



Onkel Ha  
ut bakveien.

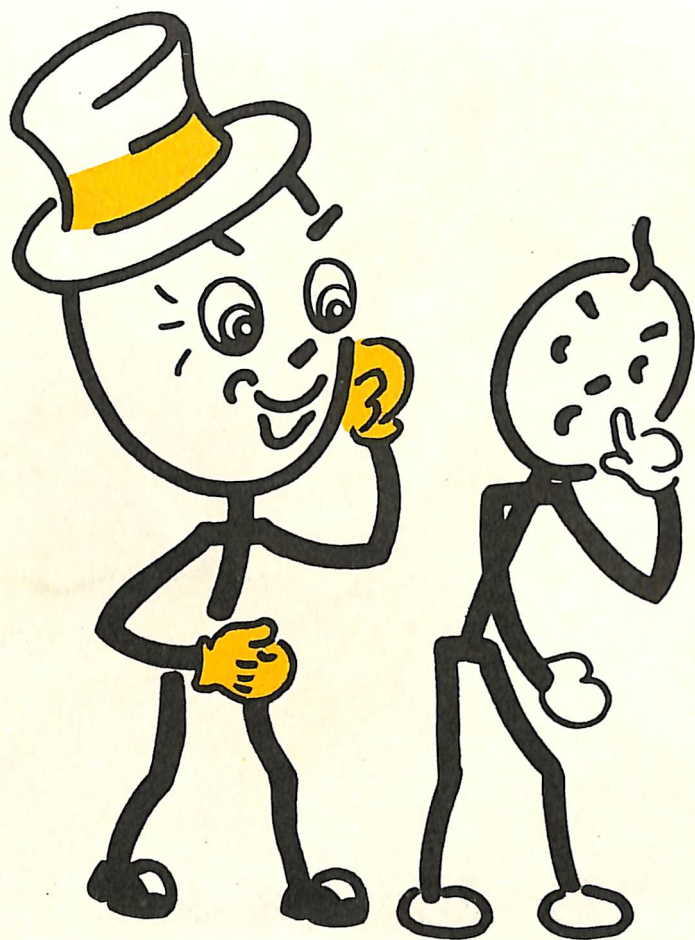


Og når insektene  
til Onkel Ha  
kommer,



så bare spør Onkel Gi  
hva du skal gjøre.

Han vil alltid  
si deg det.



Han vil sende  
Smile-biene sine



for å hjelpe deg.

# De vil hjelpe deg



med å gjøre alt godt igjen.



**Onkel Gi**

**får alt til å bli**

**annerledes.**



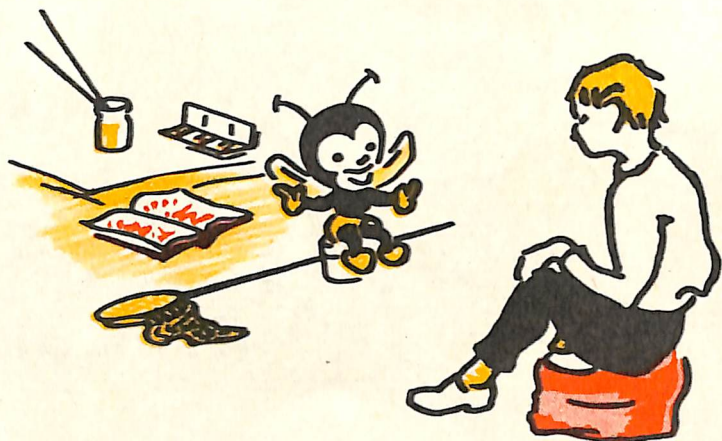


**Alt kan bli morsomt.**





**Ingen behøver  
å føle seg ensom .**



**Ingen behøver  
å kjede seg.**



**Ingen behøver  
å være redd.**

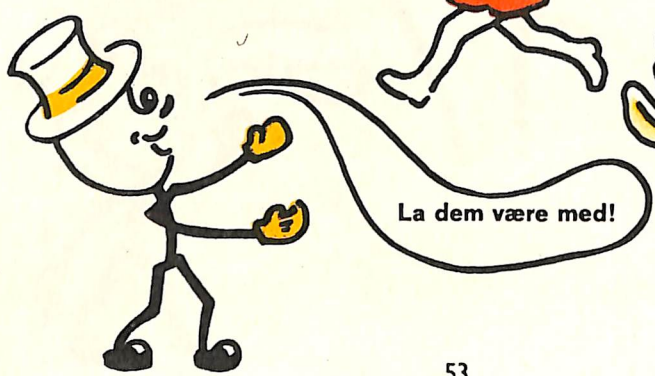
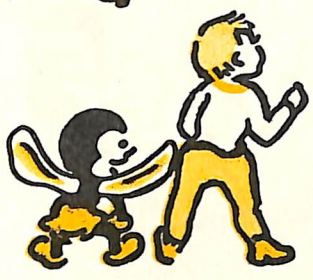
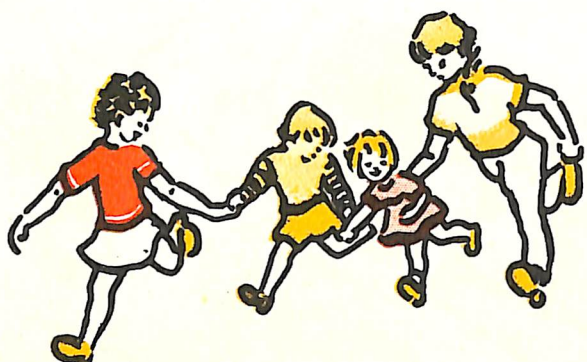


**Ingen behøver å være lei seg.**

**DU kan bli glad,  
og så vil  
ALLE DE ANDRE  
også bli glade!**



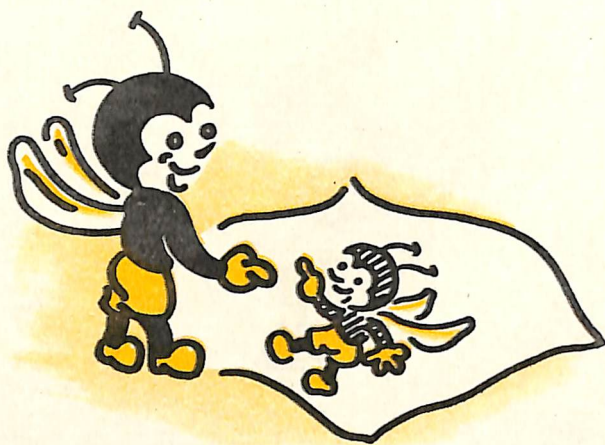
Ikke ta med de små!



La dem være med!














Jeg først!



Gjør andre glade!

**Da**

**kan**

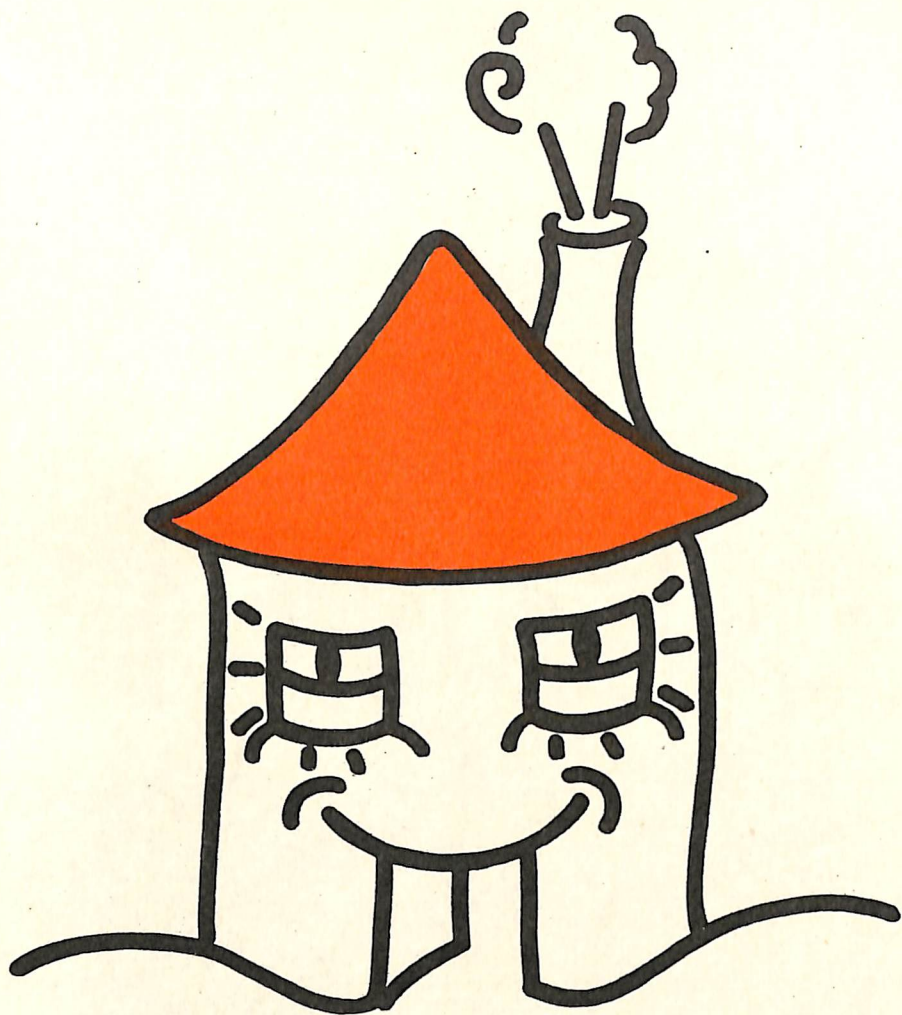
**vi**

**få**

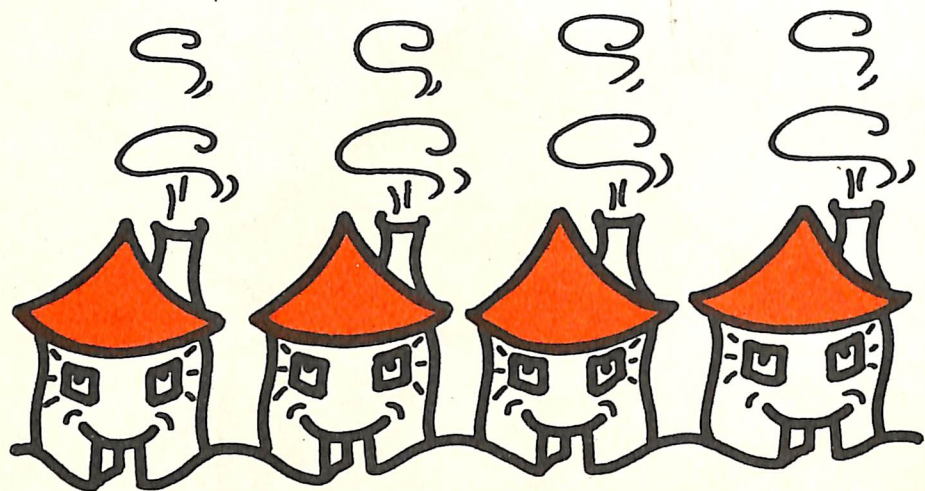
**være**

**med**

**å skape**



**en glad familie,**



**en glad vei eller gate,**



en glad verden.

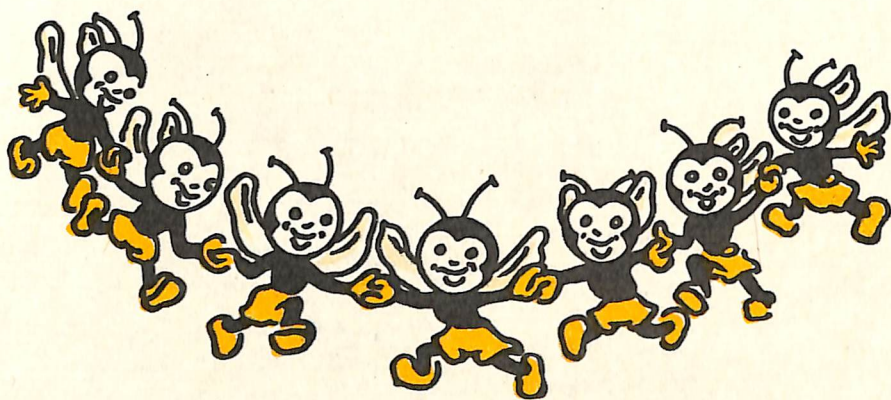




**Vel møtt igjen**

**i morgen tidlig!**

Til  
alle barna  
som  
hjalp  
med å lage  
denne boka!



## EN BILLEDBOK FOR SMÅ OG STORE

Det viktigste ved denne boka er kanskje at den på en humørfylt måte plasserer barn og voksne i samme båt i den evige kampen mellom godt og ondt. Linjen trekkes gjennom hver enkelt av oss, og vi har ingen grunn til å rette pekefingeren mot barna, for vi er jo alle både «snille» og «slemme». Boka gir godt utgangspunkt for samtaler.

For mange vil den passe allerede noe før skolealderen (ikke for tidlig) og være aktuell langt opp gjennom barneårene. I engelskundervisningen har man med stort utbytte brukt boka i engelsk utgave.

Oslo i mars 1977

Gunnhild Skard

ISBN 82-7112-050-6

### **Originalens tittel: HAPPY FAMILIES**

First published in 1950  
by Blandford Press, London  
New edition 1976

*Chinese, Finnish, Portuguese and Welsh editions  
also available*

Utgitt i kommisjon hos IKO's læremidler  
A/S. OSLO, printed by Thomson  
Press (India) Ltd. New Delhi





IKO's laeremidler A/S, Munchsgt. 2, Oslo 1.